



United Technologies

Eetikakoodek

Usaldus. Austus. Ausus.



Meie kohustused

UTC kohustused määratlevad, kes me oleme ja kuidas me töötame. Need suunavad meie äritegevust ning tööalast arengut.

Suutlikkus

Meie klientidel on võimalus valida ja meie suutlikkusest sõltub, kas nad valivad meid. Meie sihid on kõrged, me seame endale ambitsioonikaid eesmärke ja saavutame tulemusi ning kasutame klientidelt saadud tagasisidet, mis võimaldab meil oma tegevust vajusel ümber korraldada. Me liigume kiiresti ja teeme õigeaegseid ning mõislikke otsuseid, kuna neist sõltub meie tulevik. Me suuname oma jõupingutused sinna, kus see on kõige vajalikum — inimestele, kes on klientidele ja tööle kõige lähemal.

Teedrajav innovatsioon

Me oleme ettevõtte, kes pakub välja uusi ideid, toetudes uurimis- ja arendus-tegevusele. Meie firma rajajate saavutused inspireerivad meid pidevalt püüdlema järgmiste uuendusmeelsete, elujõuliste ja turustuskõlblike ideede järele. Me otsime ja jagame avatult ning väärtustame erinevaid kogemusi ja arvamusi.

Isiklik areng

Meie töötajate ideed ja inspiratsioon pakuvad pidevalt uusi piiramatuid võimalusi. Me parendame järjepidevalt kõiki oma tegevusi nii ettevõtte kui indiviidi tasandil. Me toetame ja järgime elukestvat õpet, et laiendada oma teadmisi, arendada oma vinge haakuda UTC-välise maailmaga. Eneseusaldus kannustab meid riske võtma, eksperimenteerima, omavahel koostööd tegema ning alati ka oma tegevuste tagajärgedest õppima.

Sotsiaalne vastutus

Edukad ettevõtted hoolitsevad ka ühiskonna üldise elukvaliteedi eest. Me järgime kõikjal kõrgeimaid eetilisi, keskkonna- ja ohutusstandardeid ning julgustame ja tunnustame meie töötajate aktiivseid ettevõtmisi oma kogukondades.

Aktsionäride väärtus

Meisse tasub investeerida, sest me täidame oma ambitsioonikaid eesmärke igasugustes majandustingimustes. Me suhtleme investoritega ausalt ja otsekoheselt ning täidame alati antud lubadused. Oleme realistliku ellusuhtumisega ettevõtte ning me järgimõetud väärtusi kõigis oma ettevõtmistes.

Tegevdirektori tervitus

Eetikakoodeks on soorituskultuuri võti

Head UTC kolleegid,

UTC kohustused määratlevad, kes meie oleme ja kuidas meie töötame. Esimene kohustus on *suutlikkus*. Me mõistame, et meie klientidel on võimalus valida ja kas nad meid valivad on tingitud meie suutlikkusest.

UTC *suutlikkuse* kohustuse aluseks on põhimõtted, et juriidilisi nõudeid tuleb täita, et finantsaruanded peavad olema põhjalikud ja täpsed ning et klientide ja muude asjast huvitatud pooltega tuleb käituda õiglaselt. Lihtsalt öeldes, nende nõuete tähtsusega ei ole võimalik saavutada suutlikkust.

UTC *Eetikakoodeks* ei nõua ainult seadusest kinnipidamist. See kehastab pühendumust positiivsetele käitumisviisidele, mille abil ehitatakse *usaldust*, arendatakse *austust* ja näidatakse üles *ausust*. Me täidame truult oma kohustusi, suhtleme avatult ja jätkame oma tegude eest. *Koodeksi* raamistikus töötades loob ja säilitab UTC väärtust neile, kes meist on huvitatud.

Kui Teil peaks tekkima UTC *Eetikakoodeksi* kohta küsimusi või muresid, pöörduge oma otsese ülemuse, personaliosakonna juhataja või äripraktika ametniku poole. Kui eelistate küsimust tõstatada konfidentsiaalselt, pöörduge julgelt ombudsmani poole seda DIALOGi vahendusel.

UTC edu sõltub meie kollektiivsetest jõupingutustest. Üheskoos töötades on võimalik tagada, et eetika on ja jääb meie soorituskultuuri aluseks.

Lugupidvalt,



Louis R. Chênevert
UTC president ja tegevdirektor

Sisukord

Ülevaade	3
Meie põhimõtted — kuidas me otsustame	4-5
Meie käitumisnormid — kuidas me toimime	6-15
1. Kvaliteet ja ohutus	6
2. Turundus ja müük	6
3. Teistele kuuluva informatsiooni kaitse	7
4. Ettevõtte vara kaitse	7
5. Dokumentatsiooni täpsus	8
6. Riigihanked	8
7. Võrdsed töölevõtuvõimalused	8
8. Töökeskkond	9
9. Töötajate privaatsus	10
10. Töötajate kommunikatsioon	10
11. Töötajate areng	10
12. Kompensatsioon ja toetus	10
13. Huvide konfliktid	10
14. Väärtpaberitega kauplemine ja materiaalse siseinfo avaldamine	11
15. Esindajad	12
16. Partnerid ja tarnijad	12
17. Aktsionäride kommunikatsioon	12
18. Keskkonnakaitse	12
19. Ühiskonna toetamine	13
20. Osalus poliitikas	13
21. Rahvusvaheline kaubandus	14
22. Monopolivastased seadused	14
23. Kohalikud seadused ja tavad	15
24. Hea kodanik olemine ja inimõigused	15
Meie eetikakoodeks — kuidas me seda järgime	16-17
Käesoleva eetikakoodeksi järgimine	16
Küsimuste esitamine ja probleemide tõstatamine	16-17
Eetikakoodeksi rakendamine	17
Register	18-19
Märkused	20

Ülevaade

UTC *etikakoodeks* kehtib UTC-s ja selle allüksustes üle kogu maailma. Lisaks meie tegevust juhtivate reeglite määramisele hõlmab *koodeks* ka fundamentaalseid väärtusi ja otsustusprotsessi raamistikku. *Koodeksit* selgitavad lahti ja aitavad ellu ve lisad ja poliitikad, mis on toodud *Korporatsiooni poliitika käsiraamatus* ja *Finantskäsiraamatus*.

UTC eetiliste äripraktikate alused on järgmised:

- Me järgime seadusi.
- Me tegutseme heas usus.
- Me arvestame oma otsuste mõju aktsionäridele ja otsime õiglaseid lahendusi.
- Me suhtleme oma aktsionäridega avatult ja efektiivselt.
- Me taotleme alati usalduse loomist, austuse väljendamist ja ausat tegutsemist.

UTC ühtsus, hea maine ja kasumlikkus sõltuvad meie juhtide, teenistujate, töötajate ja esindajate individuaalsest tegevusest üle kogu maailma. Igaüks on isiklikult vastutav ja aruandekohustuslik käesoleva *koodeksi* järgimise eest.



Meie põhimõtted — kuidas me otsustame

UTC on omaks võtnud eetika ja ärikäitumise kõrgeimad standardid. See puudutab meie suhteid klientide, tarnijate, aktsionäride, konkurentide ning ühiskonnaga, samuti meie organisatsiooni kõigi tasemete töötajatega.

Meie kliendid

Me pakume oma toodete ja teenuste kasutajatele kõrget kvaliteeti ja väärtust, konkurentsivõimelisi hindu ning ausaid tehinguid. Suhtleme klientidega seaduslikult ja eetiliselt.

Meie töötajad

Me kohtleme oma töötajaid õiglaselt ja lähtume praktilises töös kõigi töötajate võrdsete võimaluste põhimõttest. Austame töötajate individuaalsust ja kohtleme töötajaid väärikalt ning austusega. Meie sihiks on ohutute ja tervisliud suhtlusatmosfääri kindlustamine kõigi töötajate jaoks.



Meie tarnijad ja partnerid

Oleme oma tarnijate ja partneritega suheldes ausad ja õiglased. Püüdleme pikaajaliste ärisuhete poole, ilma diskrimineerimise ja pettusega.

Meie aktsionärid

Töötame selle nimel, et saavutada oma aktsionäridele suuremat tulu. Me kindlustame nende investeringute väärtust, kasutades säästlikult ja kaitsvalt korporatsiooni ressursse ning järgides äritegevuse kõrgeimaid seadusliku ja eetilise käitumise standardeid.

Meie konkurendid

Konkureerime energiliselt, sõltumatult ja õiglaselt, tuginedes konkurentsivõitluses meie lahenduste ja pakumiste eelistele.

Meie suhted ühiskonnaga

Toimime oma tegevuskohtades üle maailma vastutustundlike juriidiliste isikutena. Täidame kõiki riiklikke ja kohalikke seadusi ning püüdleme oma kogukondade heaolu suurendamise suunas, kaitstes loodusressursse, julgustades töötajaid osalema kodanikuates ja heategevuslikel üritustel ning arendades korporatiivset heategevust.



Meie käitumisnormid — kuidas me toimime

Järgnevad käitumisnormid määravad meie miinimumnõuded eetilise käitumise osas. Kuna need normid ei suuda ette näha iga situatsiooni üksikasju, tuleb neid interpreteerida ja rakendada meie tegutsemiskohtades kehtivate seaduste ja ühiskondlike nkstis, samuti UTC **Kohustustele, Põhimõtetele, koodeksi lisadele**, poliitikatele ja tervele mõistusele tuginedes. Põhjendused nagu “kõik teevad nii” või “see pole seadusega keelatud”, ei ole vabandused käesolevate normide rikkumiseks. Me peame pideval tööil kui tööväliselt, vältima olukordi ja tegevusi, mis kasvõi tunduvad kohatud või seadusevastased ning mis diskrediteerivad UTC-d.

1. Kvaliteet ja ohutus

UTC toodete kavandamisel, tootmisel ja tarnimisel tuleb eelkõige silmas pidada meie klientide, toodete kasutajate, töötajate ja teiste inimeste ohutust ja tervist.

UTC tootmisüksused vastutavad kvaliteetsete toodete kavandamise, tootmise ja tarnimise eest. Kõik nõutavad kontroll- ja testimistoimingud tuleb teostada nõuetekohaselt.

Vastavad normid on toodud UTC poliitikas “Quality Assurance Programs” (“Kvaliteedi tagamise programmid”) ja “Product and Services Safety Program” (“Toodete ja teenuste ohutusprogramm”).

2. Turundus ja müük

UTC tugineb maailmaturul konkureerides oma toodete ja teenuste eelistele. Me müüme oma tooteid ja teenuseid ausalt ega tegele müügiga, mis nõuaks meilt ebaseaduslikku või käesolevaid norme rikkuvat käitumist.

Võrdluste esitamisel konkurentidega tuleb hoolitseda, et konkurente ei laimataks ebatäpse info esitamise teel.

Kõik UTC nimel tegutsevad inimesed peavad järgima valemakseid puudutavaid seadusi. Väljaspool USA-d kolmandate isikute poolt osutatud müügi- ja turundusteenused peavad vastama UTC poliitikale “USA-välised müügiesindajad”.

Tavapärased ning mõistliku sageduse ja väärtusega firmakingitused on reeglina lubatud. Kingitus pole lubatud juhul, kui see on mõeldud vastutasuks eeliskohtlemise eest või kui seda keelavad saaja või tema tööandja poliitika.

UTC ei paku ega maksa altkäemaksu.

Firmakingituste kohta saab täpsemalt lugeda koodeksi lisast “Firmakingituste tegemine ja vastuvõtmine”.

3. Teistele kuuluva informatsiooni kaitse

UTC austab oma klientide, tarnijate ja kolmandate isikute seaduslikku omandiõigust ja ärisaladusi. *UTC palub, võtab vastu, kasutab ja avalikustab teistele kuuluvat äriinfot ainult vastavuses UTC poliitikaga "Proprietary Information Protection" ("Ääitse") ja "Software License Compliance" ("Tarkvaralitsentside rakendamine").*

Konkurentsitingimustes toimival maailmaturul on info kogumine konkurentide ja konkureerivate toodete ja teenuste kohta vajalik ja tavapärane äritegevuse osa. Konkurentsinfo kogumisel ei kasuta UTC ebaseaduslikke meetodeid, nagu vargust või pettust. *Le UTC koodeksi lisa "Gathering Competitive Information" ("Konkurentsinfo kogumine").*

Klientidelt, tarnijatelt jt isikutelt UTC veebilehtede vm oline-kanalite kaudu saadud isikuandmeid kaitstakse vastavalt UTC poliitikale *"Privacy of Personal Information Collected Online" ("Online-kanalitest kogutud isikuandmete kaitse").*

4. Ettevõtte vara kaitse

UTC vara, sh materiaalseid väärtusi (nt hooned, raha, seadmed, IT-süsteemid) ja immateriaalset vara (nt intellektuaalne omand, ärisaladused, leiutised, konfidentsiaalne äri- ja tehniline info, arvutiprogrammid ja äri- ja tootmisalane oskusteave)se sihipäraselt ja juhtkonna volitusel. UTC varasid ei kasutata isikliku kasu saamiseks. Kõik äritehingud peavad olema juhtkonna poolt kinnitatud ning vastama allkirjaõigusele ning ette-võttesisestele ülevaatus- ja kinnitamis-protsessidele.

LÜHIDALT...

- Me kavandame, toodame ja hooldame oma tooteid nii, et ülejäänud maailm saaks neile kindel olla.
- Me konkureerime oma eeliste tuginedes.
- Me müüme oma tooteid ja teenuseid ausalt.
- Me kaitseme UTC vara.

Meie käitumisnormid — kuidas me toimime

Lisajuhised leiate kehtivatest UTC intellektuaalse omandi lepingutest, UTC poliitika “Äriinfo kaitse” osast ja UTC Korporatsiooni poliitikate käsiraamatust ja Finantskäsiraamatust.

5. Dokumentatsiooni täpsus

Kõik varad, kohustused, tulud, kulud ja äritehingud tuleb täies mahus ja täpselt dokumenteerida UTC äriraamatupidamises ja dokumentatsioonis, vastavalt kehtivatele seadustele, tunnustatud raamatupidamis põhimõtetele ja UTC väljakujunenud finants- ja -protseduuridele. Eelarveettepanekud ja majandusanalüüsid peavad õiglaselt kajastama kogu informatsiooni, mis puudutab nõutavat või soovitatavat otsust. Ühtegi salajast või dokumenteerimata sularahavaru või muud vara ei soetata ega hoita mitte mingil eesmärgil.

UTC teavitab kliente ja tarnijaid vigadest ja parandab need kiiresti kas krediidi või hüvitise teel või muul vastastikuselt aktsepteeritaval viisil.

Dokumentatsiooni ja andmete säilitamine ning nõuetekohane hävitamine peab toimuma vastavuses UTC poliitikaga “Retaining Records and Data” (“Dokumentatsiooni ja andmete säilitamine”) ja kehtivate seadusandlike nõuetega.

6. Riigihanked

UTC järgib riigihankeid puudutavaid seadusi ja eeskirju, mis reguleerivad UTC äritegevust maailma erinevates riikides.

UTC üritab eriti hoolikalt, järgides USA valitsusega lepingute sõlmimist reguleerivaid unikaalseid ja spetsiifilisi eeskirju. UTC järgib alati õiglast konkurentsi puudutavaid valitsuse määrusi, austab valitsusasutuste töötajaid puudutavaid piirangute ja töölevõtu osas), tagab spetsifikatsioonidele vastavad tooted ja teenused, järgib riiklike raamatu- ja hinnapoliitika nõudeid, nõuab sisse ainult aktsepteeritavaid makseid ja tagab väljastatavate andmete täpsust.

Täpsed juhised leiate UTC poliitikast “Äriettevõtte käitumispoliitika USA valitsusega lepingute sõlmimisel”.

7. Võrdsed töölevõtuvõimalused

UTC kohtleb töötajaid ja töösoovijaid õiglaselt, tuginedes ainult UTC seaduslike ärihuvidega seotud faktoritele. *Juhised ja nõuded leiate UTC poliitikast “Equal Employment/Affirmative Action” (“Võrdne töölevõtt/võrdsed võimalused”).*

UTC püüab kindlustada oma tööjõu kvaliteedil ja võimekusel põhineva püsiva konkurentseelise ning toetab tööjõu mitmekülgset arengut edendavaid initsiatiive, nagu on täpsemalt kirjeldatud poliitikas “Managing Workforce Diversity” (“Tööjaldamine”).

8. Töökeskkond

UTC on pühendunud sellele, et pakkuda oma töötajatele teadaolevate ohutus- ja terviseriskide eest kaitstud töökeskkonda ning tööõhkkonda, mis oleks vaba diskrimineerimisest, tagakiusamisest või produktiivset tööd häirivast käitumisest.

Kõik UTC üksused üle maailma järgivad alkoholi, uimastite jms ainete omamist ja kasutamist reguleerivaid seadusi ja määrusi.

Tuginedes kohalikele seadustele ja UTC korporatsiooni või mõne selle allüksuse personaliosakonna ettekirjutustele on kohalikul juhtkonnal õigus langetada UTC territooriumil alkoholi tarvitamist puudutavaid otsuseid. UTC töötajatel ja teistel isikutel eelatud viibida ettevõtte territooriumil joojate olekus.

UTC keelab ka uimastavate ainete kasutamise, müügi, edastamise, omamise või uimastite mõju all viibimise ettevõtte territooriumil. See keeld ei kehti mõistagi ravimitele, mis on arsti poolt määratud ja mille kasutamine on seaduslik.

LÜHIDALT...

- Meie dokumentatsioon on täpne ja täielik.
- Me järgime rangelt riigihankeid puudutavaid seadusi ja norme.
- Me kohtleme üksteist õiglaselt ja austusega.
- Me ei tee järeleandmisi töökoha ohutuse suhtes.

Meie käitumisnormid — kuidas me toimime

Töötajatel, kellel on probleeme, nagu näiteks alkoholism, uimastisõltuvus või muud tõsised isiklikud ja emotsionaalsed probleemid, on võimalus saada abi ja ravi.

Lisainfot saate UTC poliitikast “Drug, Alcohol and Substance Abuse” (“Ravimite, alkoholi ja uimastavate ainete kuritarvitamine”). Abi ja ravi võimalused on toodud poliitikas Employee Assistance Programs (Töötajate abiprogrammid).

9. Töötajate privaatsus

UTC austab oma töötajate privaatsust.

UTC järgib kehtivaid seadusi seoses töötajate isikuandmete kogumise, kasu-tamise või avaldamisega. *Lisainfot leiate UTC poliitikast “Employee Personal Information” (“Töötajate isikuandmed”).*

UTC-ga mitteseotud eraeluline käitumine ei puutu UTC-sse, kui nimetatud käitumine ei kahjusta töötaja töövõimet või ei mõjuta UTC reputatsiooni või muid seaduslikke ärihuve.

10. Töötajate kommunikatsioon

UTC tagab töötajatele operatiivse info kättesaadavuse äritulemuste, toodete edukuse, kliendisuhete ja töötajate saavutuste kohta. Töötajatele tagatakse ligipääs kommunikatsioonikanalitele, mis aitavad kaasa eneseväljendusele ja avatule töötajate arvamuste, suhtumiste ja murede avaldamiseks. Üheks kommunikatsioonikanaliks on töötajate arvamusuuring, mis viiakse reeglina läbi kord aastas ja mille käigus palutakse avaldada arvamust erinevatel teemadel, nagu näiteks palgapoonna töö ja ärietika.

11. Töötajate areng

UTC on pühendunud töötajate arengu edendamisele, abistades neid tööalaste oskuste parandamisel ja täiendamisel ning elukestvas õppes. Lisaks traditsioonilistele õppimis- ja koolitusvõimalustele edendab UTC töötajate arengut “Employee Scholötajate õppeprogrammi”) läbi. Nimetatud programmi raames maksab UTC nende töötajate õppemaksu, kes omandavad kvalifitseeritud õppeasutustes ülikoolidiplomit/teaduskraadi ning seejärel tunnustab kraadi saanud UTC aktsiatega (või eelisõigusega akõi aktsiaühikutega). *Lisainfot leiate UTC poliitikast “Töötajate õppeprogramm”.*

12. Kompensatsioon ja toetus

UTC tunnustab, motiveerib ja hoiab kompetentseid, pühendunud töötajaid, luues kompensatsioonide ja toetuste süsteeme, mis on konkurentsivõimelised rahvusvahelistel turgudel.

13. Huvide konfliktid

UTC juhid, teenistujad, töötajad ja esindajad peavad olema UTC-le lojaalsed ning suhtlema tarnijate, klientide jt isikutega viisil, mis hoiab ära nii tegelikud kui näilised konfliktid isiklike ja UTC huvide vahel. *UTC poliitika “Huvide konfliktieb täpsemalt konfliktid, annab juhiseid spetsiifilistel teemadel ja määrab kindlaks protsessid võimalike konfliktide lahendamiseks.*

See hõlmab järgmisi teemasid:

- Otsene või kaudne finants- või aktsiate omandamise huvi UTC tarnijate, klientide või konkurentide seas;
- Mistahes vormis kingituste küsimine või vastuvõtmine tarnijatel, klientidel või teistel, kellega ollakse ärisuhetes;
- Juhtiv töö, töövõtt või vabatahtlik töö teises ettevõttes või organisatsioonis;
- Korporatsiooni varade kasutamine isiklikes huvides (sh nt materiaalne vara, isikuandmed, siseinfo või ärivõimalused).

Kõigist konfliktidest ja konfliktsituatsioonidest tuleb UTC-le seisukoha võtmiseks teada anda. Kahtluse korral saate juhiseid Äripraktikate büroost.

14. Väärtpaberitega kauplemine ja materiaalse siseinfo avaldamine

UTC juhid, teenistujad, töötajad ja esindajad on kohustatud järgima materiaalseid huve puudutava siseinfo konfidentsiaalsusnõuet (antud juhul peetakse silmas infot, mida UTC ei avalikusta ja mida mõislik investor peaks investeerimisotsuse tegemisel eks). Nimetatud infot avaldatakse ainult selleks volitatud isikute kaudu, kelleks on tavaliselt UTC tippjuhid.

LÜHIDALT...

- Me suhtleme kõigi aktsionäridega ausalt.
- Me toetame ja püüdleme elukestvat õpet.
- Me oleme UTC-le lojaalsed ja väldime huvide konflikte.
- Me järgime informatsiooni kasutamise ja kaitsmise nõudeid.

UTC juhid, ametnikud, töötajad ja esindajad (ja nende otsesed pereliikmed) ei tohi konfidentsiaalsele materiaalsele siseinfole tuginedes osta, müüa või muul moel vahendada väärtabereid.

Spetsiifilised juhised on toodud UTC poliitikas “Securities Trading and Release of Material Nonpublic Information” (“Väärtapaberitega kauplemine ja materiaalse siseinfo avaldamine”).

15. Esindajad

Kõik UTC esindajad (lisaks juhtidele, teenistujatele ja töötajatele) peavad UTC nimel tegutsedes järgima käesolevat *koodeksit*.

UTC ei aktsepteeri käesolevas *koodeksis* kirjeldatud käitumisnormide eiramist ühegi oma esindaja poolt.

16. Partnerid ja tarnijad

UTC hangib seadmeid, materjale ja teenuseid nende väärtuse alusel. UTC partnereid, tarnijaid, varustajaid ja alltöövõtjaid koheldakse õiglaselt ja ausalt ning diskrimineerimiseta.

Tarnijate või potentsiaalsete tarnijatega tegelejad peavad järgima UTC poliitikat “Huvide konfliktid” ja koodeksi lisa “Firmakingitused tarnijatelt”.

UTC soovib maksimeerida väikeettevõtete, ebasoodsas olukorras olevate väikeettevõtete, vähemuste, naiste või veteranide omanduses

olevate ja ajalooliselt alakasu-tatud ettevõtete rakendamist tarnijate ja alltöövõtjatena, vastavalt poliitikale *”g with Diverse Businesses”* (“*Lepingute sõlmimine mitmesuguste ettevõtetega*”).

17. Aktsionäride kommunikatsioon

UTC järgib kõiki äriinfo avaldamist puudutavaid seadusi, eeskirju ja määrusi. Regulaarne aruandlus, dokumendihaldus ja nii suuline kui kirjalik kirjalik avalik teave peab olema täielik, õiglane, täpne, õigeaegne ja arusaadav, ilma oluliste kš info avaldamine peab toimuma vastavalt UTC poliitikatele *“Securities Trading & Release of Material Nonpublic Information”, “Disclosures to Investors Under U.S. Securities Laws” ja “Maintenance of Corporate Governance and Financial Data”* (“*Vää kauplemine ja materiaalse siseinfo avaldamine*”), *“Info avaldamine investoritele USA väärtapaberiseaduste kohaselt” ja “Korporatsiooni juhtimis- ja finantsandmete haldamine”*).

18. Keskkonnakaitse

UTC korraldab oma ülemaailmset tegevust keskkonnakaitseõudeid silmas pidades. Hankida tuleb kõik nõutavad load; kõikide lubade tingimusi tuleb täita ning jätmete hulka tuleb minimeerida. *Kõik üksused peavad oma tegevuse korraldamisel ning oma toodvandamisel ja tootmisel järgima UTC poliitikat “Environment, Health and Safety”* (“*Keskkond, tervishoid ja ohutus*”) toodud põhimõtteid.

19. Ühiskonna toetamine

UTC toetab ülemaailmselt oma tegevuskohtade ühiskondlikke organisatsioone ja kogukondlikke tegevusi. Me toetame elujõulisi kodaniku- ja heategevuslikke algatusi ning motiveerime töötajaid neis isiklikult osalema. *Vt UTC poliitikat "Charitable and Phropic Contributions" ("Heategevustoetused")*.

20. Osalus poliitikas

UTC järgib kõiki riiklikke ja kohalikke seadusi, mis reguleerivad UTC osalust poliitilistes protsessides, sh piiranguid erakondade, riiklike poliitiliste institutsioonide ja üksikkandidaatide toetamisel.

Kõigil, kes suhtlevad UTC nimel poliitiliste erakondade, kandidaatide, valitud ametisikute või valitsusametnikega, tuleb järgida kõiki asjaomaseid seadusi ja UTC poliitikaid (*sh käesolevat koodeksit ja UTC poliitikat "Government Relations"*). (*"Suhtesusasutustega"*).

UTC ei paku ega maksa altkäemaksu.

UTC julgustab oma juhte, teenistujaid ja töötajaid olema hästiinformeeritud valijad ning osalema poliitikas. Isiklik osalus poliitilises tegevuses, sh ajakulu ja finantstoetused, on isiklik otsus ning seega täiesti vabatahtlik.

LÜHIDALT...

- Me ei riku eetikakoodeksit.
- Me kohtleme tarnijaid õiglaselt ja austusega.
- Me aitame kaasa elukvaliteedi parandamisele oma kogukonnas.
- Me kaitseme looduskeskkonda.

21. Rahvusvaheline kaubandus

Erinevad valitsusasutused ja rahvusvahelised organisatsioonid kontrollivad teatud kaupade, tehniliste andmete ja teenuste rahvusvahelist liikumist ja kehtestavad teatud riikide, üksuste või isikute suhtes osalisi või täielikke kaubandusembargosid ja majdussanktsioone. Taoline kontroll võib kehtida nii impordi, ekspordi, finantstehingute kui muude äritehingute suhtes. UTC järgib nimetatud seadusi täies mahus. Peame silmas pidama, et tehniliste andmete eksport võib toimuda elektrooniliselt, suuliselvisuaalselt ning et eksport võib toimuda isegi ilma tehniliste andmete otsese liikumiseta riikide vahel. Mõned riigid keelavad või piiravad ka kaupade taasväljavedu nende algsest sihtkohast.

UTC poliitika “Export/Import Controls & Economic Sanctions” (“Ekspordi/importikontroll ja majandussanktsioonid”) sisaldab täpsemaid sellealaseid juhiseid. Vt ka koodeksi lisa “International Trade Controls: A Compliance Guide” (“Rahvusvahelise kaeglid: rakendamisjuhend”).

Äriettevõtted üle kogu maailma peavad järgima UTC poliitikat “Compliance with U.S. Antiboycott Laws” (“USA boikotivastaste seaduste järgimine”).

22. Monopolivastased seadused

UTC järgib kõigis oma tegutsemispiirkondades monopolivastaseid seadusi (konkurentsiseadusi). Me ei tegele kunstliku hindade tõstmisega; me ei fikseeri hindu; me ei jaga turgusid ning me ei kuritarvita oma turupositsiooni.

UTC poliitika “*Antitrust Compliance*” “*Monopolivastased abinõud*” sisaldab spetsiifilisi keelde konkurentidega suhtlemisel seoses meie toodete ja teenuste turunduse ja müügiga. Näiteks me ei aruta hindu, kulusid, kasumit või turundusstrateegiaid.

Vt ka koodeksi lisa “Monopolivastane juhend töötajatele” ja “Euroopa Liidu konkurentsioiguse juhend”. Neis sisalduvad ka äriühingutes osalemise juhised.

23. Kohalikud seadused ja tavad

UTC on globaalne ettevõte, mis teenindab turgusid kõikjal maailmas ning mille äritegevus tugineb seadustele, kultuurilistele normidele ja sotsiaalsetele standarditele, mis sageli erinevad oluliselt regiooniti ja riigiti.

UTC järgib tegutsemiskoha riiklikke ja kohalikke seadusi. Kui riikide vahel kohaldatavate seaduste osas tekib konflikt, tuleb konsulteerida juriidilise osakonnaga.

UTC ei hõlbusta teadlikult ettevõtteväliste isikute ebaseaduslikku käitumist või pettust, sõltumata kohalikest normidest.

24. Hea kodanik olemine ja inimõigused

UTC on pühendunud hea kodaniku kontseptsioonile ja usub, et teistega tihe suhtlemine parendab iga inimese olukorda. Meie töötajatele üle kogu maailma tagab UTC ohutu ja tervisliku töökeskkonna vastavalt USA rangematele normidele, kohalikele normidUTC poliitikatele. UTC ei kasuta lapstöötajaid et sunnitöölisi. Kus tahes ta maailmas asub, UTC teeb jõupingutusi keskkonna kaitsmiseks, oma toodete kasutegurite maksimeerimiseks ja vedelate ning tahkete jäätmete, energia tarbimise ja murettekijalide kasutamise vähendamiseks. Nagu meie *Koodeksi* muus osas kinnitatud, UTC järgib seadusi, ei diskrimineeri personali ja ei seo ennast korrumpeerunud praktikaga. Oma kohustustele lisaks eeldab UTC, et tema otsesed tarnijad võtavad omaks sobivad äumise koodeksid. *Vt UTC poliitikat "Ettevõte kui korporatiivne kodanik."*

LÜHIDALT...

- Me austame koodeksit millegi enama kui lihtsalt eeskirjana. See on juhend, mis aitab meil oma kohustusi täita.
- Me järgime seadusi, toimime heas usus, suhtleme avatult ja püüdleme ausalt saavutatud tulemuste poole.
- Me esitame küsimusi, räägime oma muredest ja juhime tähelepanu probleemidele.
- Lühidalt väljendudes — me loome usaldust, näitame üles austust ja toimime ausalt.

Meie eetikakoodeks — kuidas me seda järgime

Käesoleva eetikakoodeksi järgimine

Kõik UTC juhid, teenistujad, töötajad ja esindajad üle maailma on kohustatud järgima käesolevat *koodeksit* ning selle rakendamist puudutavaid lisasid ja poliitikat.

UTC kõigi tasandite juhid vastutavad eetilise ärikultuuri loomise ja edendamise, avatud suhtluse julgustamise ning käesoleva *eetikakoodeksi* teadvustamise ja järgimise eest.

Eetikakoodeksi või mõne selle osa nõuete rikkumine toob kaasa distsiplinaarkaristuse, kuni vallandamiseni (k.a.). Distsiplinaarkaristuse otsustab pädev tegevjuhtkond koos äripraktikate osakonnaga, arvestades õigluse ja võrdõiguslikkuse põhimõtteid.

Küsimuste esitamine ja probleemide tõstatamine

Käesolevat *koodeksit* ja selle konkreetsetes oludes rakendamist puudutavaid küsimusi võib esitada ning koodeksi nõuete tegelikest või oletatavatest rikkumistest võib teatada igale juhtkonna liikmele, juriidilisele osakonnale, äripraktika ametnikule, pealiosakonnale, UTC ombudsmanile või DIALOGi vahendusel.

Alates 1986. aastast on programm Ombudsmani/DIALOG olnud saadaval alternatiivse suhtlemiskanalina.

Ombudsman/DIALOG on konfidentsiaalne (kaitstes küsimust tõstatava isiku identiteeti), neutraalne (mitte eelistades juhtkonda töötajate arvel ega vastupidi) ja sõltumatu (töötades juhtkonnast eraldi). Pealegi on võimalik programmi Ombudsman/DIALOG tada küsimusi või muresid anonüümselt.

Ombudsman/DIALOG toimib ainult kommunikatsioonide vahendajana. Juhtkond vastutab programmi teel tõstatatud murede uurimise ja küsimuste vastamise eest. Ombudsman/DIALOG menetleb kõik äritegevusega seotud küsimused, välja arvatud need mis alluvad kolleplepingu sätetele või mida piiravad kohaldatavad seadused. Süsteemi Ombudsman/DIALOG kasutava isiku identiteeti kaitstakse, välja arvatud juhul, kui selle avalikustamist nõuab kohus või kui tundub esinevat raskete kahjustuste kohene oht. Ombudsmanid ja DIALOG koordinaatorid juhenduvad *Eetikakoodeksist* ja Ombudsmanide Rahvusvahelise Liidu praktikaeeskirjadest (<http://www.ombudsassociation.org/standards/>).

UTC ombudsmanid on koolitatud vahendajad, kes töötavad peamiselt telefoni teel ja kelle poole saab pöörduda kus tahes maailmas kasutades selleks käesoleva *Koodeksi* lõpus toodud tasuta telefoninumbreid. Ombudsmanid toimivad komplekssemate, nt jurhtsusega või juurdlust nõudvate küsimuste vahendajatena.

DIALOG kujutab endast kaasprotsessi, mis töötab ombudsmanide otsese juhtimise all. DIALOG on kirjalik, kahesuunaline suhtlemiskanal, mis on mõeldud vähem komplekssete küsimuste tõstatamiseks. DIALOG on saadaval üle maailma; selle raames võib sisse sabervormi (mida leiata erinevatesse tööpiirkondadesse paigutatud DIALOG-kastidest) või sellesse võib pääseda kasutades turvalist, krüpteeritud, internetipõhist elektroonilist süsteemi eDIALOG, (<https://eDIALOG.confidential.utc.com>). Konfidentsiaalelikuks tagamiseks ei tohiks kasutada eDIALOGi kommunikatsioonide jaoks ettevõtte arvuteid.

Kõik juhid, teenistujad, töötajad ja esindajad on isiklikult vastutavad UTC tähelepanu juhtimise eest käesoleva *etikakoodeksi*, selle rakenduslike lisade ja poliitikate või mistahes seaduste või määruste tegelikule või kahtlustatavale rikkumise rakenda mingeid sanktsioone isiku suhtes, kes teatab sündmustest, mida ta peab rikkumiseks. Lisaks sellele ei rakenda UTC mingeid sanktsioone töötaja suhtes, kes tõstatab heas usus mistahes probleemi seoses ettevõttesiseste poliitikate või praktikate. Nimetatud kommunikatsioonikanalite kasutamine ei vabasta siiski eksimustest teatanud isikuid isiklikust vastutusest nende eksimuses osaluse eest.

UTC töötajad ja teised, kes kahtlustavad rikkumisi ettevõtte raamatupidamises, raamatupidamise sisekontrollis või auditeerimises, võivad UTC-d

nimetatud probleemidest informeerida kas kirja, e-posti või tasuta telefoni vahendusel numbritel, mis on tooUTC veebilehel www.utc.com. Samuti võivad UTC töötajad pöörduda ombudsmani poole või kasutada DIALOGi.

Eetikakoodeksi rakendamine

Käesoleva *etikakoodeksi* on vastu võtnud UTC juhatus ja see kehtib ülemaailmselt. *Koodeksi* kasutatud täheühend "UTC" hõlmab ka UTC allüksusi. *Koodeks* kehtib kõikidele juhtidele, teenistujatele, töötajatele ja esindajatele, sh konsultantidele ja agentidele.

UTC asepresident äripraktika alal vastutab käesoleva *koodeksi* rakendamise eest *koodeksi* lisade, *Korporatsiooni poliitika käsiraamatu* ja (koostöös rahandus-osakonnaga) UTC *Finantskäsiraamatu abil*.

Vabastus käesoleva *etikakoodeksi* või selle osa, huvide konflikti vm *etikakoodeksi* rakendussätte või poliitika nõuete täitmisest antakse ainult erandjuhtudel, mille peab kinnitama UTC asepresident äripraktikate alal. Kõik juhtide ja vastutavate avabastused peab kinnitama nii asepresident äripraktikate alal kui juhatus või juhatus komitee ning need tuleb koheselt avalikustada, nagu seda nõuavad seadused, määrused ja UTC poliitika.

Register

- Accounting, 8, 17
- Accuracy of Records, 2, 8
- Affirmative Action, 8
- Alcohol & Drugs, 10
- Antitrust, 2, 14
- Asking Questions, 2, 16
- Assets, 7, 8, 11
- Bribery, 6, 13
- Business Practices, 3, 11, 16, 17, Back Cover
- Citizenship 15
- Communities, 2, 4, 5, 13
- Compensation & Benefits, 2, 10
- Competitive Information, 7
- Conflicts of Interest, 2, 10, 11, 12, 17
- Corporate Governance, 12
- Corporate Responsibility - see Citizenship
- Customers, 4, 6, 7, 8, 10, 11
- DIALOG*, 16, 17, Back Cover
- Directors, 3, 10, 11, 12, 13, 17
- Disclosure, 7, 12
- Discrimination, 5, 9, 12
- Diversity, 8
- Drug, Alcohol & Substance Abuse, 10
- Elected Official, 13
- Employee Assistance Programs, 10
- Employee Development, 2, 10
- Employee Privacy, 2, 10
- Employee Scholar Program, 10
- Environment, Health & Safety, 12
- Equal Employment Opportunity, 2, 8
- Export/Import Controls & Economic Sanctions, 14
- Fraud, 15
- Gifts, 6, 8, 11, 12
- Government, 2, 8, 9, 13, 14
- Health, 4, 6, 9, 12
- Human Rights 15
- Improper Payments, 6
- Intellectual Property, 7, 8
- International Trade, 2, 14
- Investors, 11, 12
- Involvement in the Political Process, 2, 13
- Laws & Customs, 2, 15
- Marketing & Selling, 2, 6
- Ombudsman/Ombudsmen, 16, 17, Back Cover
- Partners, 2, 5, 12

Philanthropy, 5, 9

Political Activities, 13

Privacy, 2, 4, 7, 10

Procurement, 2, 8, 9

Proprietary Information, 7, 8, 11

Protecting Company Assets, 2, 7

Protecting Information, 2, 7

Protecting the Environment, 2, 12

Quality & Safety, 2, 6

Records, 2, 8, 9

Representatives, 2, 3, 6, 10, 11, 12, 17

Retribution, 17

Securities Trading, 2, 11, 12

Shareowner(s), 2, 4, 5, 12

Suppliers, 2, 4, 5, 7, 8, 10, 11, 12, 13

Vendors & Subcontractors, 12

Workplace Environment, 2, 9

Kontaktandmed

Koodeksi rakendamist või tõlgendamist puudutavad küsimused tuleb suunata läbi juhtimiskanalite üksuse juristile, üksuse äripraktikate ametnikule või UTC äripraktikate büroole numbril 860 728 6485 või aadressil bpo@corphq.utc.com.

UTC ombudsmanide poole saab pöörduda järgmistel tasuta telefonidel:

Aasia-Vaikne ookean ja Austraalia
800871 9065

Euroopa. Lähis-Ida ja Aafrika
888553 3335

Ameerika
800458 4299

Väljastpoolt USA-d helistades tuleb esmalt valida vastav AT&T otsevalimiskood, mille leiate aadressilt www.business.att.com/bt/access.jsp.

Samuti võite sisestada kirjaliku DIALOGi päringu, kasutades UTC-s kättesaadavaid tasuta postimaksega formulare või interneti kaudu aadressil <https://edialog.confidential.utc.com>.

Koodeks ja selle lisad on avalikult kättesaadavad aadressil www.utc.com.

Koodeks, selle lisad, Korporatsiooni poliitikate käsiraamat ja Finantskäsiraamat on töötajatele kättesaadavad ka UTC intranetis.

Täiendava teabe saamiseks UTC korporatiivse vastutuse kohta külastage aadressi www.utc.com ja klõpsake linki "Korporatiivne vastutus".

Välja andnud: äripraktikate büroo

United Technologies Corporation
United Technologies Building
Hartford, Connecticut 06101 USA

Lisaks inglise keelele on käesolev brošüür avaldatud ka araabia, bulgaaria, hiina, horvaadi, tšehhi, taani, hollandi, eesti, soome, prantsuse, saksa, kreeka, hindi, ungari, indoneesia, itaalia, jaapani, korea, malai, norra, poola, portugali, vene, sia, sloveenia, hispaania, rootsi, tai, türgi, ukraina ja vietnami keeltes.

United Technologies Corporation
United Technologies Building
Hartford, Connecticut 06101 USA

COE-EST 10/08